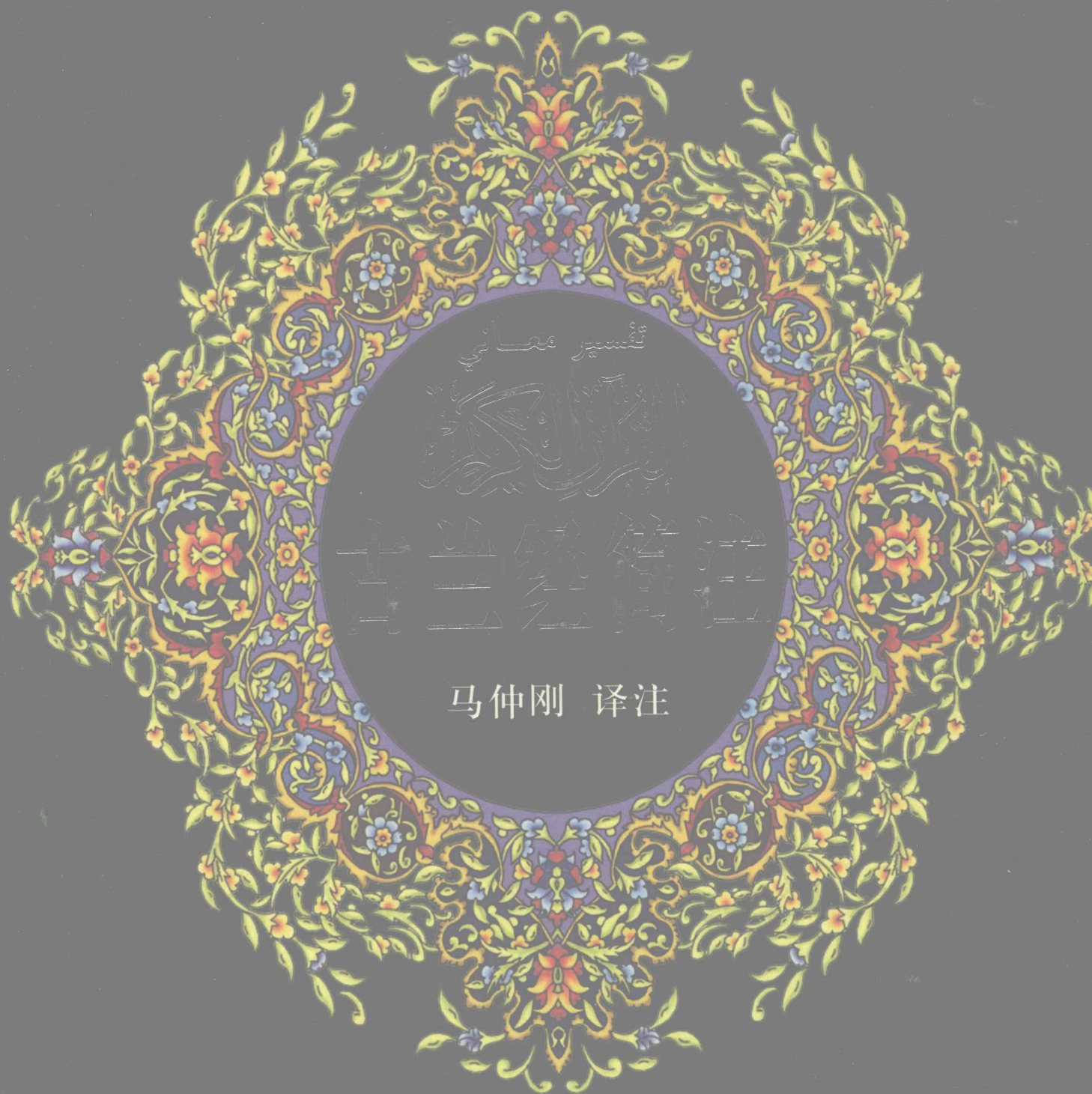




中国伊斯兰教协会审定

تفسير معاني

القرآن الكريم

古兰经简注

马仲刚 译注

江苏工业学院图书馆
藏书章

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

古兰经简注/马仲刚译注. - 北京:宗教文化出版社,2005

ISBN 7-80123-651-3

I. 古... II. 马... III. 古兰经-译 IV. B961

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 022680 号

古兰经简注

马仲刚 译注

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095209(总编室)

责任编辑: 韩 松

版式设计: 司博文 高秋兰

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 889×1194 毫米 16 开本 80 印张 1600 千字

2005 年 11 月第 1 版 2006 年 6 月第 2 次印刷

印 数: 2001—4100 册

书 号: ISBN 7-80123-651-3/B·251

定 价: 198.00 元(内部发行)

序 言

希拉伦丁·陈广元

奉普慈特慈的安拉之名

一切赞颂，全归安拉——众世界之主！

至尊安拉庄严宣告：“这部《古兰经》必引导人于至正之道，并预告行善的信士，他们必将获得重大的报酬。”（17:9）

《古兰经》是伊斯兰教的神圣宝典，是立教立法的首要依据，是一切穆斯林行动的最高准则。中国穆斯林尊称《古兰经》为《天经》、《宝命真经》，高度赞扬：“天经，乃天降之文，非圣人所作。其义包括前古亿万之经，详阐幽明化育之理，天道人道，修齐治平之法，煌煌炳炳，具载典章，至矣尽矣。其理之精，义之奥，文之妙，卓然出乎天下而无与伦比也。”（见马文源板刻《宝命真经》序言）

显而易见，《古兰经》确系“天启”，是放之四海而皆准的真理，是迷津指标，是暗夜灯塔，引导穆斯林趋向伊斯兰至正之道。穆斯林既要积极营谋今世生活，品德高尚，丰衣足食，又要坚信后世，敬畏安拉，预备复命而归真。因此，信奉《古兰经》，实践安拉的意欲，令行禁止，列为伊斯兰六大基本信条之一。如果对这部经典怀疑或否定，甚至拒不奉行，无疑就意味“离经叛道”。

《古兰经》博大精深，覆盖寰宇，然而对伊斯兰教义教规，安拉只作了原则性、概括性的指令，言简而内涵深远，便于在不违背伊斯兰基本原则下，因时因地制宜。所谓“一切动止，皆有经常达变之法也”（见刘智《天方典礼原教篇》）。《圣训》便是先知穆罕默德依据《古兰经》微言大义，作了精辟的诠释和阐述，使伊斯兰教律更加全面、系统和完善，可谓“封印万圣，集其大成”。至尊安拉启示：“凡是使者教给你们的，你们当接受；凡是使者禁止你们的，你们当戒除。”（59:7）至尊安拉进而强调：“谁服从使者，谁确已服从安拉。”（4:80）“谁服从安拉及其使者，谁确已获得巨大的成功。”（33:71）

自《古兰经》颁降问世,穆斯林学者就开始搜集、整理、钻研和注释,不遗余力。尤其中世纪,阿拉伯人掀起的“百年翻译运动”,对促进人类文化的交流,推动世界各族人民的相互了解与交流,发挥了巨大作用。《古兰经》注释的大量涌现,百花纷呈,发展为独立体系,成果丰硕,大大丰富了伊斯兰学术理论宝库。

在中国,首先尝试按顺序把《古兰经》译成中文的,是先哲马复初(1794—1874),据闻他已译完20卷。之后穆斯林学者相继推出“全译”《古兰经》汉译本十余种,文体有白话、经堂语、文言、韵文等,有的直译无注释,有的注释简略,有的注释较多,文以载道,各具风格,各有千秋。翻译《古兰经》是项艰苦的工作,绝非易事,译者不但要精通阿拉伯语和伊斯兰教知识,同时还要具备其他方面的知识,而且“仁者见仁,智者见智”。

今年又有新译本问世,即昆明伊斯兰教经学院马仲刚副院长所译的《古兰经简注》。该译本较诸前辈译本另有特色,译文忠实畅达,注释简明扼要。为方便读者理解,译者在经文中视需要用方括号以小号字作夹注,详略得当。篇末则以《圣训》注释,进一步阐明经义,二者相得益彰,为广大穆斯林学习理解《古兰经》提供了极大方便。以《圣训》注释《古兰经》,在教法上的权威性仅次于“以《古兰经》注释《古兰经》”,在我国尚无先例,可谓独树一帜,很有特色。

译注遣词用语,言简意赅,明白易解,通俗易懂。对易混淆的人称代词,不惜笔墨注释,辨析准确,给人赏心悦目之感。无论是体例的创新,语言的推敲,还是编排细节的处理,都体现着译者的良苦用心和独特风格,字里行间凝聚着译者对伊斯兰教的虔诚和热爱,是其二十多年苦心钻研的心血结晶。译注符合时代需求,实用性强,适合读者面广,兹予推荐。

译者1961年出生于云南省昭通市近郊一个普通的小山村,1981年已获得大学英语专科毕业证书,次年考入中国伊斯兰教经学院深造,毕业后有志于《古兰经》的汉译,另辟蹊径,夜以继日,历经15个寒暑,在至尊安拉的襄助下,终于实现夙愿,推出汉译本《古兰经简注》。

《古兰经简注》的问世,对繁荣圣教学理,加强《古兰经》的学习和研究,无疑具有重要的现实意义。

2004年9月于北京

目 录

序 言	希拉伦丁·陈广元(1)
第 1 章 开端	(1)
第 2 章 黄牛	(2)
第 3 章 伊木兰的家属	(50)
第 4 章 妇女	(76)
第 5 章 筵席	(106)
第 6 章 牲畜	(128)
第 7 章 高处	(151)
第 8 章 战利品	(177)
第 9 章 悔罪	(187)
第 10 章 允努斯	(207)
第 11 章 胡德	(221)
第 12 章 优素福	(235)
第 13 章 雷	(249)
第 14 章 伊布拉欣	(255)
第 15 章 石谷	(262)
第 16 章 蜜蜂	(267)
第 17 章 夜行	(282)
第 18 章 山洞	(293)
第 19 章 马尔亚	(305)
第 20 章 塔哈	(312)
第 21 章 众先知	(322)
第 22 章 朝覲	(331)
第 23 章 信士	(341)

第 24 章	光明	(349)
第 25 章	准则	(359)
第 26 章	众诗人	(366)
第 27 章	蚂蚁	(376)
第 28 章	故事	(385)
第 29 章	蜘蛛	(396)
第 30 章	罗马人	(404)
第 31 章	鲁格曼	(411)
第 32 章	叩头	(414)
第 33 章	盟军	(417)
第 34 章	撒巴	(428)
第 35 章	创造者	(434)
第 36 章	雅欣	(440)
第 37 章	列班者	(445)
第 38 章	萨德	(452)
第 39 章	队伍	(458)
第 40 章	宽恕者	(467)
第 41 章	福隋勒特	(477)
第 42 章	协商	(483)
第 43 章	金饰	(489)
第 44 章	烟雾	(496)
第 45 章	屈膝	(498)
第 46 章	沙丘	(502)
第 47 章	穆罕默德	(506)
第 48 章	胜利	(511)
第 49 章	居所	(515)
第 50 章	高夫	(518)
第 51 章	散布者	(520)
第 52 章	山	(523)
第 53 章	星辰	(525)
第 54 章	月亮	(528)
第 55 章	普慈之主	(531)
第 56 章	大事	(534)
第 57 章	铁	(537)

第 58 章	申诉者	(542)
第 59 章	放逐	(545)
第 60 章	受考验的妇女	(548)
第 61 章	列阵	(551)
第 62 章	聚礼	(553)
第 63 章	伪信者	(554)
第 64 章	成功与失败	(555)
第 65 章	离婚	(557)
第 66 章	禁止	(560)
第 67 章	主权	(562)
第 68 章	笔	(564)
第 69 章	真实	(566)
第 70 章	升霄之路	(568)
第 71 章	努哈	(570)
第 72 章	精灵	(572)
第 73 章	裹衣的人	(574)
第 74 章	盖长袍的人	(575)
第 75 章	复活	(577)
第 76 章	人	(578)
第 77 章	被派遣者	(580)
第 78 章	消息	(582)
第 79 章	猛掣者	(583)
第 80 章	皱眉	(584)
第 81 章	暗淡	(586)
第 82 章	裂开	(586)
第 83 章	称量不公者	(587)
第 84 章	破裂	(589)
第 85 章	星宫	(590)
第 86 章	启明星	(590)
第 87 章	至高	(591)
第 88 章	势不可挡的灾难	(592)
第 89 章	黎明	(593)
第 90 章	城市	(594)
第 91 章	太阳	(594)

第 92 章	黑夜	(595)
第 93 章	上午	(596)
第 94 章	开拓	(596)
第 95 章	无花果	(597)
第 96 章	血块	(597)
第 97 章	高贵	(598)
第 98 章	明证	(598)
第 99 章	震动	(599)
第 100 章	奔驰的战马	(599)
第 101 章	大难	(600)
第 102 章	追逐名利	(600)
第 103 章	时光	(601)
第 104 章	诽谤者	(601)
第 105 章	象	(601)
第 106 章	古莱什人	(602)
第 107 章	善事	(602)
第 108 章	多福	(602)
第 109 章	不信道者	(603)
第 110 章	援助	(603)
第 111 章	棕榈绳	(603)
第 112 章	忠诚	(604)
第 113 章	曙光	(604)
第 114 章	人类	(604)

《古兰经简注》主要内容查阅索引	(607)
一、六大信仰之一——信安拉	(607)
二、六大信仰之二——信天使	(610)
三、六大信仰之三——信经典	(611)
四、六大信仰之四——信使者	(613)
五、六大信仰之五——信后世	(616)
六、六大信仰之六——信前定	(620)
七、五大功修之一——念功	(620)
八、五大功修之二——拜功	(620)
九、五大功修之三——斋戒	(622)

十、五大功修之四——天课与施舍	(622)
十一、五大功修之五——朝觐	(623)
十二、知识的重要性	(624)
十三、婚姻与妇女	(625)
十四、合法的食物与非法的食物	(627)
十五、鼓励倡导的美德	(628)
十六、犯罪的惩罚	(629)
十七、反对与禁止的行为	(629)
十八、工作与劳动	(630)
十九、财产与交易	(631)
二十、战争	(632)
二十一、比喻	(633)
二十二、先知使者的故事	(634)
二十三、故事与历史	(635)
 《古兰经》简介	 (636)
一、《古兰经》零星降示的哲理	(637)
二、《古兰经》的降示背景	(638)
三、《古兰经》与《古德西圣训》的区别	(640)
四、麦加章与麦地那章	(643)
五、明示的经文与隐晦的经文	(646)
六、停用的经文	(648)
七、《古兰经》的搜集与整理	(650)
八、《古兰经》的注释及其学者	(653)
九、诵读与恭听《古兰经》的贵重及其礼节	(657)
十、《古兰经》中的故事	(660)
十一、《古兰经》中的比喻	(662)
十二、《古兰经》在中国	(664)
 主要参考书目	 (668)
后 记	(669)

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْمَكِّيِّ وَالْمَدَنِيِّ مِنْهَا ﴿﴾

السُّورَة	دَفْعَر	الصفحة	السُّورَة	دَفْعَر	الصفحة
الفَاتِحَة	١	١	العنكبوت	٢٩	٢٩٦
البَقَرَة	٢	٢	الرُّوم	٣٠	٤٠٤
آلِ عِمْرَان	٣	٥٠	لَقَمَان	٣١	٤١١
التِّسَاء	٤	٧٧	السَّجْدَة	٣٢	٤١٥
المَائِدَة	٥	١٠٦	الْأَحْزَاب	٣٣	٤١٨
الْأَنْعَام	٦	١٢٨	سَكَا	٣٤	٤٢٨
الْأَعْرَاف	٧	١٥١	فَاطِر	٣٥	٤٣٤
الْأَنْفَال	٨	١٧٧	يَس	٣٦	٤٤٠
التَّوْبَة	٩	١٨٧	الصَّافَات	٣٧	٤٤٦
يُونُس	١٠	٢٠٨	ص	٣٨	٤٥٣
هُود	١١	٢٢١	الرُّمُر	٣٩	٤٥٨
يُوسُف	١٢	٢٣٥	عَافِر	٤٠	٤٦٧
الرَّعْد	١٣	٢٤٩	فُصِّلَت	٤١	٤٧٧
إِبْرَاهِيم	١٤	٢٥٥	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣
الحِجَر	١٥	٢٦٢	الرَّخْرُف	٤٣	٤٨٩
النَّحْل	١٦	٢٦٧	الدَّخَان	٤٤	٤٩٦
الْإِسْرَاء	١٧	٢٨٢	الْبَحَائِثَة	٤٥	٤٩٩
الكَهْف	١٨	٢٩٣	الْأَحْقَاف	٤٦	٥٠٢
مَرْيَم	١٩	٣٠٥	مُحَمَّد	٤٧	٥٠٧
طِه	٢٠	٣١٢	الْفَتْح	٤٨	٥١١
الْأَنْبِيَاء	٢١	٣٢٢	الْحُجَرَات	٤٩	٥١٥
الحَج	٢٢	٣٣٢	ق	٥٠	٥١٨
المُؤْمِنُون	٢٣	٣٤٢	الذَّارِيَات	٥١	٥٢٠
النُّور	٢٤	٣٥٠	الطُّور	٥٢	٥٢٣
الْفُرْقَان	٢٥	٣٥٩	النَّجْم	٥٣	٥٢٦
الشُّعَرَاء	٢٦	٣٦٧	القَمَر	٥٤	٥٢٨
النَّمْل	٢٧	٣٧٧	الرَّحْمَن	٥٥	٥٣١
القَصَص	٢٨	٣٨٥	الْوَاقِعَة	٥٦	٥٣٤

الشُّورَة	دُفْعَر	الصفحة	الشُّورَة	دُفْعَر	الصفحة
الحديد	٥٧	٥٣٧	سَنِيَة	٨٦	٥٩١
المجادلة	٥٨	٥٤٢	سَنِيَة	٨٧	٥٩١
الحشر	٥٩	٥٤٥	سَنِيَة	٨٨	٥٩٢
الممتحنة	٦٠	٥٤٩	سَنِيَة	٨٩	٥٩٣
الصف	٦١	٥٥١	سَنِيَة	٩٠	٥٩٤
الجمعة	٦٢	٥٥٣	سَنِيَة	٩١	٥٩٥
المنافقون	٦٣	٥٥٤	سَنِيَة	٩٢	٥٩٥
التغابن	٦٤	٥٥٦	سَنِيَة	٩٣	٥٩٦
الطلاق	٦٥	٥٥٨	سَنِيَة	٩٤	٥٩٦
التحريم	٦٦	٥٦٠	سَنِيَة	٩٥	٥٩٧
المثلث	٦٧	٥٦٢	سَنِيَة	٩٦	٥٩٧
القلم	٦٨	٥٦٤	سَنِيَة	٩٧	٥٩٨
الحاقة	٦٩	٥٦٦	سَنِيَة	٩٨	٥٩٨
المعارج	٧٠	٥٦٨	سَنِيَة	٩٩	٥٩٩
توحي	٧١	٥٧٠	سَنِيَة	١٠٠	٥٩٩
الجن	٧٢	٥٧٢	سَنِيَة	١٠١	٦٠٠
الزمر	٧٣	٥٧٤	سَنِيَة	١٠٢	٦٠٠
المدثر	٧٤	٥٧٥	سَنِيَة	١٠٣	٦٠١
القيامة	٧٥	٥٧٧	سَنِيَة	١٠٤	٦٠١
الإنسان	٧٦	٥٧٨	سَنِيَة	١٠٥	٦٠١
المرسلات	٧٧	٥٨٠	سَنِيَة	١٠٦	٦٠٢
النبا	٧٨	٥٨٢	سَنِيَة	١٠٧	٦٠٢
التازعات	٧٩	٥٨٣	سَنِيَة	١٠٨	٦٠٢
عبس	٨٠	٥٨٥	سَنِيَة	١٠٩	٦٠٣
التكوير	٨١	٥٨٦	سَنِيَة	١١٠	٦٠٣
الانفطار	٨٢	٥٨٧	سَنِيَة	١١١	٦٠٣
الطوفين	٨٣	٥٨٧	سَنِيَة	١١٢	٦٠٤
الانشقاق	٨٤	٥٨٩	سَنِيَة	١١٣	٦٠٤
البُرُوج	٨٥	٥٩٠	سَنِيَة	١١٤	٦٠٤
الطارق			الطارق		
الأعلى			الأعلى		
الغاشية			الغاشية		
الفجر			الفجر		
البلد			البلد		
الشمس			الشمس		
الليل			الليل		
الضحى			الضحى		
الشرح			الشرح		
التين			التين		
العلق			العلق		
القدر			القدر		
البينة			البينة		
الزلزلة			الزلزلة		
العاديات			العاديات		
القارعة			القارعة		
التكاثر			التكاثر		
العصر			العصر		
الهجرة			الهجرة		
الفيل			الفيل		
قريش			قريش		
الماعون			الماعون		
الكوثر			الكوثر		
الكافرون			الكافرون		
النصر			النصر		
المسد			المسد		
الاحلاص			الاحلاص		
الفلق			الفلق		
التكاس			التكاس		

第1章 开端[法提哈]

【章名解释】本章阿拉伯语音译为“法提哈”，意为“开端”，故列于全经之首，有“《古兰经》的根本”之称，阐述了全经的中心思想，是穆斯林宗教生活中最常用的一章经文，是礼拜时每拜开始必念的一章经文。麦加降示，全章共7节。

(1) 奉普慈特慈的安拉之名

(2) 一切赞颂，全归安拉——众世界的主^①，(3) 普慈的主，特慈的主，(4) 审判日的主。(5) 我们只崇拜你，我们只向你求助。(6) 求你指引我们正道，(7) 那是蒙你施恩者的道，不是受谴怒者和迷误者的道^②。

①艾布·胡莱赖传述：先知说：“谁礼拜而没有念《古兰经》首章‘法提哈’，其拜功是有缺陷的[他连说了三遍]，是不完美的。”有人问艾布·胡莱赖说：“我们是跟随伊玛目礼拜的。”他说：“你在心里默念吧！因为我听先知说：安拉说：‘我已把拜功在我与我的仆人之间分成两半，我的仆人有所求，必有所得。当我的仆人念الحمد لله رب العالمين [一切赞颂，全归安拉——众世界的主]时，安拉说：我的仆人在赞颂我了。当他念الرحمن الرحيم [普慈的主，特慈的主]时，安拉说：我的仆人在赞美我了。当他念مالك يوم الدين [审判日的主]时，安拉说：我的仆人在颂扬我了——另说：我的仆人授权我了。当他念إياك نعبد وإياك نستعين [我们只崇拜你，我们只向你求助]时，安拉说：这是属于我和我的仆人的，我的仆人有所求，必有所得。当他念اهدنا الصراط المستقيم [求你指引我们正道，那是蒙你施恩者的道，不是受谴怒者和迷误者的道]时，安拉说：这是属于我的仆人的，我的仆人有所求，必有所得。’”（《古德西圣训四十段》第8段）

②1、欧巴德·本·萨米特传述：安拉的使者说：“谁礼拜而未念‘法提哈章’，其拜功无效。”（《布哈里圣训实录》第一卷第723段）

2、艾布·赛伊德·本·穆阿里传述：我正在清真寺里礼拜，安拉的使者叫我，我没有回答他。我[礼完拜后]说：“安拉的使者啊！我刚才正在礼拜。”使者说：“难道安拉没有说过吗？‘当使者[穆圣]召唤你们去获得新生时，你们当响应安拉和使者[的召唤]。’[8:24]”然后他对我说：“在你离开清真寺前，我要教你《古兰经》中最重要的一章经文。”然后他便拉着我的手。当他要离开清真寺时，我对他说：“你不是说过要教我《古兰经》中最重要的一章经文吗？”使者说：“[那就是]一切赞颂，全归安拉，众世界的主。‘法提哈章’是常诵读的七节经文，是我所受赐的最重要的《古兰经》。”（《布哈里圣训实录》第六卷第1段）

3、艾布·胡莱赖传述：安拉的使者说：“当伊玛目念غير المغضوب عليهم ولا الضالين [不是受谴怒者和迷误者的道]时，跟随者当念‘阿敏乃’。谁念的‘阿敏乃’与天使们所念的一样，谁的罪过将被宽恕。”（《布哈里圣训实录》第六卷第2段）

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
إِيَّاكَ نَعْتُذُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ
الْصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ
عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ
وَلَا الضَّالِّينَ

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْم ۝ ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى
لِّلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۝ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ
إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَيَا أَلْحِرَّةَ هُمْ يُوقِنُونَ ۝
أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۝

第2章 黄牛[白格勒]

【章名解释】本章因第67-71节经文提到“黄牛”而得名。麦地那降示，全章共286节，是《古兰经》中最长的一章。

奉普慈特慈的安拉之名

(1)艾利夫，俩目，米目[阿拉伯语三个字母的音译，唯安拉最知道其意]。(2)这部经典[《古兰经》]，内容确实无疑，是敬畏者的指南。(3)他们[敬畏者]确信一切未见之物[如复活，后世，乐园，火狱等]，谨守拜功^①，施用我所赐予他们的[财物]；(4)他们确信降示你[穆圣]的经典^②[《古兰经》]和在你之前所降示的经典[如《讨拉特》和《引吉勒》]，并确信后世^③。(5)这些人遵行从他们的主启示的正道，这些人确是成功者。

①伊布·欧麦尔传述：安拉的使者说：“伊斯兰教建立在五项功修上：1、作证除安拉外，再没有应受崇拜的主，穆罕默德是安拉的使者；2、谨守拜功；3、完纳天课；4、朝觐；5、封莱麦丹月的斋。”（《布哈里圣训实录》第一卷第7段）

②信经典列于六大信仰之三。信经典即承认安拉降示的、未被人类篡改过的一切经典。经典是安拉降给人类、启示人类遵行正道的指南，是安拉为人类制定并要求其遵行的法律法规，是导人于最完美之道的明灯。《古兰经》是安拉所降示的经典中流传至今且未被篡改过的唯一经典。[译者]

③艾布·胡莱赖传述：有一天，使者正坐在人们中时，有个人[即吉布里勒天使]来问他：“安拉的使者啊！什么叫伊玛尼？”使者说：“伊玛尼就是信仰安拉，信仰他的天使们，信仰后世与他相会，信仰他的使者们和复活。”那人又问：“什么叫伊斯兰？”使者说：“伊斯兰就是崇拜安拉，不给他设置伙伴，谨守拜功，完纳天课，封莱麦丹月的斋。”那人又问：“什么叫至善？”使者说：“至善就是你崇拜安拉时，犹如你看见他一样；假如你未看见他，那么，他肯定能看见你！”那人又问：“复活的时间何时发生呢？”使者说：“被问的人并不比问的人更知道，但我可以告诉你复活来临时的一些预兆：婢妾生了主人；默默无闻的牧驼人竞相建盖高楼大厦，复活的时间是只有安拉才知道的五件事之一。”然后使者便诵读：“唯安拉知道复活的时间。他降下雨水，他知道子宫中所怀的[胎儿及其性别]。任何人都不知道自己明天将做什么，任何人都不知道自己将死于何地。”[31:34]这时，那人转身走了。使者说：“你们叫他回来！”但他们没有找到他。使者说：“他就是吉布里勒天使，他是来向人们传授伊斯兰教知识的。”（《布哈里圣训实录》第一卷第47段）

(6) 至于不信道者^①，无论你警告他们，还是不警告他们，对他们都是一样的，他们还是不信仰。(7) 安拉已封闭他们的心[故他们不能辨真伪]和听觉[如聋子一样]，他们的眼上有层膜[如瞎子一样]，他们必受重大的刑罚。(8) 有些人[伪信者]说：“我们已信仰安拉和末日。”其实，他们并非真信士。(9) 他们[妄图]欺骗安拉和信士们，其实，他们只是自欺而未感觉到。(10) 他们的心里有病，而安拉使他们加重了病。他们将为常说谎言^②而受痛苦的刑罚。(11) 当有人对他们说“你们不要在大地上作恶”时，他们就说：“我们只是调解者。”(12) 须知，他们确是作恶者，但他们未感觉到。(13) 当有人对他们[伪信者]说“你们应该像人们[穆圣的追随者]所信仰的那样信仰”时，他们就说：“难道要我们像愚人们所信仰的那样信仰吗？”须知，他们确是愚人^③，但他们不知道。(14) 当他们遇见信士们时，他们就说：“我们信仰了。”但当他们私下与他们的恶魔们[多神教徒与伪信者等]相聚时，他们就说：“我们确是你们的同道，我们只是嘲弄[信士]而已。”(15) 安拉将以嘲弄还报他们，将让他们在他们的悖逆中更加盲从。(16) 这些人以正道换取迷误，他们的交易[即放弃正道，遵行迷误]并未获益。他们不是遵行正道者。

①艾奈斯·本·马立克传述：先知说：“没有一个城市不被骗子‘旦扎勒’践踏过，唯麦加和麦地那例外。麦加和麦地那的每条路上都有天使守卫着。之后，麦地那将会因其居民而震动三次，那是安拉要把不信道者和伪信者驱逐出境。”(《布哈里圣训实录》第三卷第105段)

②赛目赖·本·朱杜布传述：先知说：“我[梦]见两个人来见我。[然后先知便讲述故事的经过说：]他俩说：‘你看到嘴角撕裂的那人是个说谎者，他常说谎，以致人们据他所言而把谎言传至天涯海角。他将因此而受惩罚，直到复活日。’”(《布哈里圣训实录》第八卷第118段)

③阿布杜拉·本·阿慕尔·本·阿斯传述：我听安拉的使者说：“安拉绝不会取走仆人们的知识，而他取走仆人们的知识是指学者们的亡故。当没有学者时，人们便会把愚人当成自己的领袖。当人们请教他们时，他们只能作出无知的决策，其结果是不但他们自己迷误，而且还把人们引入歧途。”(《布哈里圣训实录》第一卷第100段)